

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** [8] (1905)  
**Heft:** 26

**Artikel:** Menus propos  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-255315>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

battants, forçait les quarante mille soldats de Masséna au mouvement rétrograde qui les portait, le 5 juin, derrière la Limmat et sur l'Albis. Après avoir subi des pertes énormes et déployé une énergie surhumaine, les vainqueurs demandaient gîte aux Zurichois. Noblesse et bourgeoisie fêtaient ces libérateurs qui promettaient d'anéantir les troupes républicaines. Aux banquets et kermesses, les Croates s'amusaient; et, pris de vin, ils menaçaient, du haut des remparts, la division Soult qui, couverte par ses canons, n'attendait que le signal de prendre une revanche.

Retiré à Kloten, l'archiduc Charles reçut de son maître, François II, l'ordre de fêter, devant Zurich, le succès de la Trebia. On donne ainsi grand élan et belle jactance aux troupes. A cette occasion, les officiers autrichiens endossèrent leurs plus somptueux costumes et ceignirent des épées de parade. De Schaffhouse, de Constance, de Dettingen, de Bregenz, la noblesse arriva en carrosse de gala, lesquels se rangèrent entre Seebach et Höngg. Les princes de Lorraine, de Reuss et Rosenberg; les généraux Hotze, Jellachich, O'Reilly, Petrasch et Lindenau furent suivis, chacun de vingt domestiques chamarrés de galons et de dorures. Ces princes et généraux, poudrés, musqués, se groupèrent, en cortège imposant, dans un carré formé par les superbes grenadiers de l'Empereur. A dix heures, on célébra, sur un autel dressé entre des draperies blanches et des massifs de fleurs, une messe solennelle, en présence du pasteur Lavater. Ensuite, il y eut sermon par un chapelain s'évertuant à prêcher l'extermination des athées; il y eut parade de six régiments, au son des fifres; il y eut défilé des belles dames et des colonels. Puis Veith, curé d'Andelfingen, déclama pour la seconde fois, devant l'archiduc, monté dans son carrosse attelé de chevaux blancs :

„ Le voilà qui passe sur son char de triomphe. A un sourire amical il joint un air majestueux. Oh! anges de Dieu, puissiez-vous le guider, ce génie sublime, ami des hommes! Il vient et devant lui fuit l'hydre de la Discorde qui se tordait toujours au milieu des malheureux. On entend les légions de Charles. Sors de la poussière, ô Patrie! Il git, impuissant dans le profond néant, celui qui porta si grossièrement le feu sur les autels et qui, ivre du poison de l'épidémie de Liberté, fit à la Patrie de mortelles blessures. Que ton nom résonne, ô Charles, dans les gais psaumes chantés sur les hauteurs et dans le sein des vallées. Présente-nous, ô Héros, les palmes d'or de l'Amitié, toi fils de la Sagesse, grand par tes bienfaits.”

Mais, au milieu des vivats, l'archiduc restait sombre. Ses yeux plongeaient dans la vallée. Il semblait préparer une bataille; il choisissait, vers Hard, un terrain favorable aux manœuvres de sa puissante cavalerie. Abandonnant la foule des courtisans, le prince effectuait, à sept heures du soir, son retour à Kloten.

\* \* \*

Devant lui, Colloredo remit au général Schmid, chef de l'état-major autrichien, un long rapport. A son tour, l'archiduc l'examinait pendant une minute et demandait :

— Le résumé?  
— Altesse, nos espions sont brûlés...  
— Or, des renseignements attendus?...  
— Aucun n'est parvenu jusqu'ici.  
— Serait-ce le fait d'une trahison?  
— Altesse, je ne vois pas de trahison. Seulement, M. le général Masséna se garde vigilement. Près de lui, le colonel Degiovanni s'emploie à dépister. Hier, cinq de mes hommes ont été pris et fusillés sur-le-champ. Leurs passeports, imprimés à Vienne et portant un chiffre spécial, restent entre les mains de

l'ennemi. Il peut, les copiant, en imprimer de faux et pénétrer, par ce moyen, dans nos lignes. D'autre part, les habitants qui nous servent répugnent à l'espionnage. Que va ordonner votre Altesse?

— D'utiliser la moindre ruse de guerre. Cherchez. Mais je veux savoir, avant le 10 juillet, si du canon barre, dans l'Albis, la route de Lucerne, où j'ai l'intention de me rendre. Employez-vous, monsieur, à me satisfaire.

C'était un ordre. Colloredo s'inclinait très bas.

La nuit tombait. Dans le grand chalet qui formait un front au bourg de Kloten, des ordonnances allumaient les lampes. On voyait glisser, sur les escaliers, des ombres que l'obscurité enveloppait tout à coup. Epées et sabres traînaient sur les parquets. Les bruits d'un camp franchissaient l'ouverture des fenêtres. Il faisait très chaud. Dans son bureau, accoudé au bord d'une table chargée de papiers, Colloredo songeait. Son visage, resté longtemps sombre, s'éclaira soudain. Appelant un sergent, il lui donna l'ordre d'amener près de lui une jeune femme.

Celle-ci ne parut qu'au bout de vingt minutes. Grande et jolie, des hardiesses perçaient dans son regard; ses vêtements annonçaient une pauvreté qui lui pesait. A son salut l'officier répondait familièrement, et il disait :

— Vivandière du régiment de Bachman, veux-tu gagner mille florins?

Un signe d'assentiment fut la réponse attendue.

— Mille florins, j'ai dit. Ecoute. Ton mari est tambour dans la Légion helvétique régiment 15 resté fidèle à notre prince. Dieu vous a donné un enfant qui compte maintenant quelques mois. Tu es courageuse. Vous serez employés au service secret. J'explique. Habillés selon la mode des habitants d'Altstetten, vous irez loger à l'auberge du „Faucon”, dans Hard. L'enfant sera de cette expédition. A la première attaque de Hard, faite par nos troupes, vous fuirez vers l'Albis et demanderez protection aux Français chez lesquels... Mais ton mari recevra des instructions particulières... Va.

Le lendemain soir, les espions traversaient la Limmat, à Zurich, puis la Sihl et se dirigeaient, à travers les ténèbres denses, par un chemin creux. Au vu d'une petite lanterne cerclée de verres bleus, uhlands et grenadiers autrichiens livraient passage. Les Républicains avaient reculé leurs postes jusqu'au pied de l'Albis. Entre les belligérants, Hard formait alors une ligne neutre.

Colloredo disait à l'archiduc Charles :

— Votre Altesse sera bientôt renseignée.

(A suivre.)

Edouard GACHOT.



## MENUS PROPOS



### Trucs modernes.

Dans un journal de Berlin on a pu lire ces jours-ci l'annonce suivante :

« On demande clients-réclame dans un restaurant qui vient de faire son ouverture. S'adresser, etc. »

Un journaliste allemand a fait une enquête sur la profession des « clients-réclame ». Il en ressort que n'est pas client-réclame qui veut. Ce sont des messieurs correctement habillés, de manières distinguées, portant beau, brillants causeurs, auxquels, pendant quinze jours ou un mois, on offre la table et l'argent de poche suffisant pour « jouer à l'habitué ». Ils ont le verbe haut et rudoient les garçons, qui ne les appellent pas autrement que « Herr Doktor, Herr Baron, Herr Graf ». En réalité, ils s'appellent Muller ou Schulze. Ils épatent le public et lancent l'établissement.

Ce sont les hommes-sandwiches de la fourchette.